

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Sound does mail registration number 0000"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣
晴時陰時天日今
度一廿溫氣最高
度九溫氣最低

卑詩省議會週四開幕

示暗有將施措縮緊對詞演座御

開幕週四會本議省卑

字赤減削力盡將案算預新後稍

(本報訊)卑詩省議會週四(廿二日)下午二時在維多利亞市議會大樓舉行開幕典禮。省長簡嘉年將在會中致詞，並宣佈省府將在下屆預算案中，將削減赤字至百分之二點五。

雲埠華青幫派持刀毆鬥

三人重傷其中一人垂危

(雲訊)據警方表示，上星期六晚十一時三十分左右，雲埠華埠維多利亞街二二一號發生持刀毆鬥事件，結果有三人被刀刺傷，其中一人傷勢非常嚴重，目前仍在醫院接受治療。

日本三洋計劃在深

與中國合資生產電器

(北京訊)北京有關方面透露，日本最大的電器用品製造商三洋公司，計劃在中國廣東省珠海市設立一家合資生產電器。

珠海市籌建

真正唐人街

(廣州訊)據廣州市「羊城晚報」透露，鄰近澳門的廣東省珠海市將設立一條「唐人街」，這將是中國在

美國建築業情況良好

卑詩林木業亦入佳境

(溫哥華訊)美國建築業情況良好，因而卑詩省林木業亦進入佳境。卑詩省林木業委員會表示，卑詩省林木業在過去一年中，產值增加了百分之十。

通脹有復增危險

(古德溫地比路電)據財政部內閣部長表示，卑詩省目前的通脹率已接近百分之十，如果政府不採取措施，通脹率將會進一步上升。

遷址啟事

本律師樓現已遷往維多利亞街三二九號一零五室。
電話：六八三二二二二
105-329 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 2S9
OFFICE: 683-7282
林世強律師樓謹啟

華埠商業大廈

投資物業，一百至二百萬元。
詳情請電伍慧芬
Andrea Eng 681-4111
特別專權代理
MACAULAY NICOLLS MITLAND & CO. LTD.
16th Floor, Granville Square,
200 Granville Street,
Vancouver, B.C. V6C 2R6

中國武術

男女團員四十餘人

江蘇省武術技巧團首次來加演出

享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深

著名演員：
張成忠：1982年全能冠軍、三屆雙刀冠軍
張繼軍：拳術、器械、四屆槍術冠軍
張安樂：全國劍術冠軍、拳術冠軍
王金寶：有中國猴王之稱、猴拳冠軍
彭貴州：九節鞭冠軍
節目簡介：
功夫、單人拳術、兵器表演
兩人及三人搏擊
雙人和數人兵器搏擊
七彩金龍會北獅、集體舞
雜技多采多姿、驚險緊張、節目豐富
部份節目將參加八四年奧林匹克運動會

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：
定期存款利率 + 1.5%
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘
特色：①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：

一至六個月	七厘半
七至九個月	七厘七五
十至十二個月	八厘
一年以上	八厘半

75,000.00以上利率面議
美金儲蓄存款 七厘
欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

大富公司

奇化街二六七號 電話：669-2351

新張營業

專營：唐山什貨、鮮果蔬菜、急凍海產、罐頭食品、酒樓用料、零沽批發、一律歡迎
新張期間，一律九折 (除特價品及白米外)

大衆快樂添口福

零售每份三毫 每月七圓

富貴豐物增人壽

六月廿二、廿三日(星期三、四)因場地安排不便，取消演出。該兩天已購票之觀眾，請即換或退票。敬請原諒。
六月廿四、廿五日(星期五、六)照原定節目演出。

溫哥華黃蝦健身會主辦

看完本報 即請訂閱

685-8941 685-8812

17年屋，正厝三睡房土庫三睡房，地大4萬9，星期日下午一至四時開放，9755 區21街 蘇沙夾21街，三睡房，土庫完價九萬九，單位，172 區24大3556，W13，兩睡房，地大3152，兩睡房，地

▲編街夾二十八街，4324 P. RINCE EDWARD，正厝三睡房，土庫完，近中小學，生意意連實業，年做廿萬，生果，蔬菜，花菜，有住宅單位，商業地，位於高貴林。



西角果舖連花舖生意好，地點兩邊，價三萬三千。

燕梳全科
 專門代理人壽汽車房屋
 等各類業務，服務快捷
 保費特平，服務週到。
 ●代理政府保險汽車
 保險辦理買賣汽車轉名
 更換牌照申領新牌照轉
 換汽車保險各項手續，有
 通曉台山話省港話，有
 問必答！
 ▲二埠及內地各埠均有
 內辦生意，批好，架撐一流
 肉舖生意，年年設備，流魚
 均每日五百張價廉物美，
 可也。
 ▲東區非沙街四十六街，魚鋪生

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話：324-1034 住家：324-4588

△新屋三間現建築中，六四〇東
十九街，土庫完成，兩房一廳
廚廁皆備，開價十六萬八千八
。接受交換舊屋。
適中地點
△近城多利街夾三八街，將建新
屋，瓦磚屋頂，歡迎預定，價
二十四萬餘。
△乃磨夾七街石米牆屋，地五十
乘一貳二闊厚十三萬九千。
柏文
△西屋尾高屋大廈六十五組柏文
，開價二百九十萬元。

\$94,900.		5919 E. 45 th Ave. B.C.
\$149,000		7984 BLUNFIELD, BEV,
\$89,000		3165 PARKER ST, VAN,
\$179,000 新屋		553 E. 17 th Ave, VAN.

	<p>IKKA, VAN, 柏文</p>		<p>\$258,800 仟屋</p>
	<p>1855-1881 N. GRANDVIEW \$115,000.</p>		<p>\$129,900</p>
	<p>4256 MILLER, VAN, \$99,900.</p>		<p>\$98,800</p>
	<p>3691 E. 22 AVE, \$109,000.</p>		

FRANK LEE
李經緯
879-32296
667-7680

B B 公司
TEL. 435-1471

STAN HAN
韓統光
438-6591

六四六萬十八街，臨海地近于
一尺，兩房兩廳，土庫，磚房，一廳
一廚，十一萬五。周末至六時開
放。

▲十年新，千三百多尺，土庫兩房
兩廳，七街近雲富，十三萬餘可買。

▲兩年新，上下六房，四廳四廚，
材料好，框架街近雲富，十六萬餘
可買。


十五萬新屋

▲雲東近京士威，交通便，近標準
地，千二百餘尺，土庫完成，只十
五萬餘。

柏文城市屋

▲帶複區華美城市屋，三房一廳，
千八尺，十三萬餘。

▲雲東華麗柏文，一房六百多尺，
五萬左右。



▲一九五五東山街，巨型，材料上乘，完
上層千七百多尺，三房三廳，土庫九萬
或三房兩廳，十六百尺，開價十九萬

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

Autoplan

Success in

▲工業地 50 X 99 近維多利亞夾 POWER L 街，可建工廠，車廠貨倉等，現有十個單位收租，月收租一千九百二十元，取價十萬零九千元。

▲SIX WEST END 餐館，位於 ROBINSON 街，即日生意五百元，週末一千元。

▲華麗餐館，百餘座位，以川揚菜爲主，目前生意仍保持興旺，東主退休出讓。

▲一廳，另一邊土庫完成三房一廳，有銀卅十三萬，1.3.5%，叫價十九萬七千五。

▲有購物商場多間，請電查詢。

鍾天賜 876 - 4575

▲逢星即六，日間開放二至四時 1096 庫 2.4 街，廣做三睡房靚屋土庫，睡房一間，廚廁俱全，硬木地板，佔地 53 X 123 呎，取價十三萬九千元，歡迎參觀。

▲捌捌捌底餐館出讓，新式廚具，八十座位，在埗中心（若增加晚間生意更好）業主擬退休急讓，價錢有商量。

徐松齡 263 - 9854

▲熱盤白石鑲面商樓，四間舖位及樓上四間單位收租。地 70 X 132。住客付水電，在 1.4.4.6 - 1.4.5.2 JOHNSTON RD 詳情請與徐君或伍太連絡。

▲四區勝地舖位開張，每年生意十多萬，叫價六萬五千元，另有週期三萬多。店主願改新人行。

▲本市餐館連實業多間，由二十七萬起至六十多萬元，歡迎查詢。

▲唐人埗中心，時裝店急售，租約佳，生意蒸蒸日上，價三萬餘，存貨另議。

▲唐人埗發財莊舖，出租或出售，面積約五千五百呎，另有闊樓八千多呎，土庫全約五千呎，適合各種工商業用途。

▲士巴丹拿，兩房屋，兩睡房，九呎半土庫完成，開價十萬九。

▲廿年屋新，正骨三睡房另有土庫，近媽街及市立書院，地點清靜，土庫完成。

▲豪豪區，十年新屋，三睡房，土庫完成，附價十五萬，請速電。

▲兩睡房連土庫，兩年新，可住家出租，開價廿五萬。

▲豪華複式兩房相文，交通便，七萬九。

▲兩睡房相文，一流保養，六萬八。

阮廷聲

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。

▲投資保值好機會。四十二單位新式柏文。每年收入約二十萬。收入佳，管理容易 173 X 122 呎地。現開價二百萬，請速電，歡迎電話預約引看。

ALEX YUEN 254 - 7333



大富公司

奇化街二六七號

電話：669 — 2351

專營：唐山什貨 · 鮮菓蔬菜 ·
急凍海產 · 罐頭食品 ·
酒樓用料 · 零沽批發 ·

無任歡迎

新張期間，一律九折

(除特價品及白米外)

新張營業

● 鳴謝啓事 ●

本公司經於一九八三年六月十九日(星期日)
開張營業，荷蒙
各界友好，同業先進，社會賢達，惠賜鮮花鏡屏
，名貴賀禮，更於百忙之中，駕臨指導，至深銘
感，謹綴數言，登于報端，以申謝忱。

經理：朱彪 楊家榮

副經理：黃富泉

同敬謝

(富貴豐物人增壽)

(大衆快樂添口福)





蘇迺毓
CLIFF TO

住宅: 421-3430 DOGWOOD REALTY LTD. 多活實業有限公司 376-8841

免費估價
包辦一切房地
產物業生意買賣
，保君滿意，服務
，每日電腦新盤，
，歡迎電詢，盤
，代辦低息貸款，
，及政府補助，
，有新舊房屋數
間出售或交換



涂念官
David To B.A.

住宅: 325-9506 電話: 667-3035

建築商新屋自賣

6350 WINDSOR ST. \$169900
3140 EAST 45 AVE. \$162000
5457 COMMERCIAL ST. (39 AVE) \$174500
115 WEST 47 AVE. \$325000
5885 ARGYLE ST. (2 Yrs Old)
所有房屋土庫全部完成
A.B.M. CONSTRUCTION LTD.
RICK 327-8661 NONY 876-4346

高雅洋服

溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

搬運車
代客搬運及一切貨
物, 價錢公道, 快
捷妥當。
電話: 321-1498 四西

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話: 669-5840

今期大特價
55磅鳳標香米 十九元五毫
一號泰國大蝦米 四元九毫九
珠江鹹三蒸 一元九毫九
味味麵 七元一毫九
舊庄公仔麵 七元一毫九
良友辣椒燻筍尖 九毫九

有保險箱出賃

慎重安穩及秘密

Safety Deposit
Box Rentals

404 SAFEKEEPING
LTD.

404 West Hastings St.,
Vancouver B.C.

歡迎詢問

Phone 682-4043

想借錢?

聯邦(政府)商業發展銀行

FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK

885 Dunsmuir Street

Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一, 提供五年
固定利率長期貸款, 協助:
● 購買新屋, 商業, 廠房, 機器及各種生財
● 開辦新生意, 購買或擴展現成生意, 或發
● 增加生意活動資金, 存貨, 或將浮動利息
● 短期貸款改為固定利率長期貸款等, 或減低
● 並附設: 小型生意顧問, 商業管理訓練班
及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡
貸款部
Richard Wong
黃國裕啓

漏水

精修及安裝

價廉安當。電話:

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

437-4498

HILLCREST PLUMBING

三件頭彩色浴具, 原價\$510, 現價\$299.50
CRANE水喉, 多種顏色, 原價\$178.50, 現價\$99.50
不銹鋼存水, 原價\$146, 現價\$88.50
多種顏色浴盆, 原價\$325.00, 現價\$199.50
不同顏色掛牆式洗面盆, 原價\$325.00, 現價\$199.50
另有各種彩色掛牆式水喉, 適合土庫用, 平價出售。
其他水喉用品, 請到本舖洽談。

218 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

好消息!

專代客申請政府補助三千元!

頂好建築工程

PAN VAN CONSTRUCTION

日間: 688-3018 夜間: 277-8247

油漆裝修 土庫間格 露台車房

房屋加建 店面改裝 大小工程

精工電器

電話: 274-9384 327-2607

324-9710

承接水電工程, 傢俱等

各大小工程, 忠誠可靠, 價格

服務工作, 快捷妥當。

電話: 二五四一七五〇三

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

六八七一四〇九四

防盜

供應家庭及工商

各界下列產品: (工廠) 324-1020

(住宅) 874-1428

防盜花窗, 內外鐵閘。

花園欄杆, 及修理工作。

保潔雙窗大平賣

安裝費可省15-30%

安裝後暖氣損失可大量減

少, 冬暖夏涼。

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 254-8967

電話: 25

宜百人搞地菓
地菓好。合工價。有先電
話通知。預約時間。並帶
身來本公司。安排好人。
有大型巴士接送。報名從
速。請與總公司許太接洽。
6216 KNIGHT ST
電話：327-9676

宜百人搞地菓
地菓好。合工價。有先電
話通知。預約時間。並帶
身來本公司。安排好人。
有大型巴士接送。報名從
速。請與總公司許太接洽。
6216 KNIGHT ST
電話：327-9676

菓王

宜數百人搞地菓。每天
有巨型巴士接送，如有意者
，請每天下午七時後，與牛
嬌接洽。
電話：874-0142或874-6272

通告
本總會經理事會議通過：為了健全組織，易於
統計。決定重新登記會員。並按照會章規定，恢復
繳納會費。凡本會會員，每年須繳納年費一元。
百子會費可免。但須於七月一日前繳納。
登記及繳費日期：定於七月一日開始至七月三十一
日止。時間：星期一至五，下午一時至五時。
地點：在本會館。希全體會員知照，並踴躍前來辦理
登記是荷。
全加開平總會館啓
一九八三年六月十七日

WESTERN & PACIFIC BANK
9%
1 YEAR TERM CERTIFICATES
Other Terms Available
Minimum Deposit \$1000
Rates are subject to change without notice
HEAD OFFICE:
15th Floor, 825 Howe Street,
Vancouver, British Columbia
TELEPHONE: (604) 669-0081
AGENT ENQUIRIES WELCOME
Member Canada Deposit Insurance Corporation

釣魚導遊
優待僑胞供給釣魚。釣具魚
餌。專人帶領。經驗豐富。安
全可靠。保證收穫。請
電話：327-1048
黃氏釣魚社

唐番餐館廉讓
車里域埠唐番餐
館急讓。有烈酒
牌。座位一百二
十。地點旺。二
力。詳情請電
九一。九一。治

卡城唐餐館廉讓
外賣生意出讓
地點適中。字號老。東主
因事回國。有意請電
日午。電話：327-1048
276-5659商議

餐館廉價出讓
SURREY。座位四十。
用具齊備。生意佳。因人手
缺乏。廉讓。
電話：585-1855

海鮮茶館出讓
CAMELITE街
價錢面議
876-4220

中西餐館出讓
西區高第街。有酒牌。
座位六十。批發。有
發展前途。東主因人力問題
割價出讓。有意者請電
255-5521
261-1223陳洽

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

土庫出讓
二房。一廳。一廚。一衛。
近學校。交通方便。
電話：873-0868

(渥太華電)有關加國經濟之好消息陸續出現。首先爲追復利率趨高之壓力已告緩和，其次爲專家意見經清復觀之步伐進行非常良好，同時所有人均同意，此種復觀情況將繼續至明年。

加拿大會議局上週發表十五項主要調查。該等調查結果均顯示情況欣欣向榮，因而該會議局認定，加國經濟強勁發展，當無疑問。

其中最大之內索，乃爲利率和通脹均告降低，美國經濟已告回甦，以及消費者之購買態度大有改進。

此外，會議局又指出，勞資雙方均預料，今年在磋商合約時將會相當安靜。蓋工會已認識到僱主之困難，而在商討合約時降低自己目標。

至於壞的一面，會議局強調其較早時之預測，謂目前百分之十二點四之失業率，直至進入一九八四年後仍將不會好轉。

官判入獄兩月另加罰欸

(雲評)去年五月十七日，高骨林橫貫魯拿公路發牛車禍。當時由四十八歲二弟男于線，與叔郎堅駕之汽車過山線，乃由六歲之高骨林過山線，所駕之汽車相撞。喜氏係新民主黨首領員曲奇之女婿，當場喪生。安氏其後險駕駛引致意外以及醉酒駕車等罪名。經於上週四由省法庭法官史氏判處一千元，次罪罰款六百元。

（香港訊）英國嶺新民
意調查顯示：英國下議院三
個人犯在香港談判死刑
他是有權向英女皇請求
英女皇即依照英國王

部份贊成恢復死刑。倘若英國國會真的決定恢復死刑，則香港是否會跟隨英國的決定呢？香港政府發言人表示，屆時港府一定會認真研究。

據港府發言人說，香港能否恢復執行死刑，真正關鍵還有許多其他方面。因為一門大吏，即外交及聯邦事務大臣的意見作出決定。而該大臣在投票見早晚時則要考慮國會的反應。當一九九七年英倫正式廢除死刑時，香港的死刑上訴，都未得減免死刑而改為終身監禁。所以香港能否真正恢復死刑，最主要還是在英美的立場方面。

（雲訊）據雲市長哈葛一會之計劃。上週官稱，他前往加東及巴與美貿易歧見

哈葛訪間多倫多，滿地可，蒙頓，以及巴釐等地。昨時十五日，剛於上週返雲

中國爭歐洲支持
(北平訊)一位英國商
人日前在北京說，中國政府

三層。漏地，正層客廳有火爐，飯廳，廚房及浴室。二樓有主人房及一細房，浴室，書物室，土庫有一大睡房，客廳，廚房，浴室，價錢包括爐頭，雪櫃及窗簾。離學校兩個半小時，離乃街，非沙街及京士頓三個街口，鄰居唐人多，預約請英語電： 876-5485

3017 WINDSOR ST
VANCOUVER

本報廣告
效力宏大

慕迪港華麗五房大屋，三
新，紅磚屋頂，四千餘呎
積，六十呎地，只十七萬

土庫，九萬元。
二睡房，標準地，完成
R.N.E.Y.區，只十一萬餘
屋於四十六街，五房
本立比二十九年二睡房十
屋，五十呎地，九萬餘
城市屋地皮，雲東近緬街
地可建十餘單位，三十餘

雲東近四十一街，交通便

UNITED REALTY



LANA HO

何小姐

8 A 地 油 承
 7 V 址 漆 接
 9 E : 裝
 | 、 6 土 修
 4 3 木
 3 6 工
 8 E 程
 9 1
 新電話

中國的官員對這名英國商人直率的表示，由於美國對政策的不穩定，他們希望英國和西歐方面加強貿易。

前正加強它與美國之關係，而損銷它與美國在貿易上發生分歧所造成的影響。

占卦三元。能知過去未來其常
面談12元 錄音20元
批書一生財福壽解詳公簽解
題書簽文擇日結婚移居祝星求
速解除災難觀照起凶每日在：如
街五〇七號二樓就堂候教。如
到堂銀兩先行備辦。入門口有我
姓名林健龍
星期一至日中午十一時下午六時
或晚上六時下午電話預約：二五
四一八六一

註
明
德
託
兒
所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼雅園兒童
所址 530 Hazelby Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

R & F ASSOCIATES
專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程
請電：RONALD FRANKIE
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

藝工建築公司

承土庫間格，房屋，工商裝修改建

周愛權 視光博士
周慶信 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
 Optometrist
 Tel. 685-8231
 510 Main St., Vancouver, B.C.

專做油漆
打地蠟 修理水喉、電燈、木
工、
電話：八七三一—二四二二

清潔服務
健良清潔公司，承接大廈，
寫字樓，柏文，商店，餐館，
工廠等等，的清潔工作
電話 (604)
876-3854

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
蜜嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承按金猪

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油肝，臘梅，鮮蝦肉腸，臘豬肉，臘鴨餅，歡迎僑胞駕臨選購。

星架坡 無任歡迎

華
VAN-C
550 M

信有限公司

RANS-NATION
MPORIUM LTD.

ast Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

◀ 新 到 ▶

掃亮器皿

還魂跌打酒

良友四安雪耳

十二安瑞春源普洱茶餅

四安雲南普洱茶

域多利紫菜

歡迎選購！

安公司 **永興有限公司**
CHINA TRADE CENTRE LTD.
WING HING CO.
Main Street Vancouver, B.C. 280 EAST PENDER ST. VAN.
681 8531 Telephone 688

上海蜂花牌檀香梘！

全加總代理

經營
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞回國採購，
電話：六八八六

公司
CO. LTD.
INCORPORATED, B.C.
-6025

永隆
WING LUNG
● 經營一切銀行業務
● 匯款及外匯
● 總行設在香港

中國土產
冰霜海產
明爐燒烤

代訂特種用品
家二五

1939年11月

銀行
BANK LTD.
總行
● 專為商賈安插

銀
YIN
535 GOR
7

銀號營業，本須餅，毛登。即蒸即食，
老少咸宜。門市批發，無任歡迎。
地址：五三五哥里街
電話：六八九一七三二四

香港德輔道中45號
45 DES VOLEIR ROAD, C. HONGKONG

龍公司
 LONG CO. LTD.
 3 Ave. Vancouver, B.C. Tel
 Tel. 689-7324
 運到：
 代理台灣頂好公司新
 貨
 冰凍魚蝦
 中西什貨
 燒臘肉食
 園口新鮮瓜菜生菓
 撚手鹵味
 冷凍包點，梅菜雲吞，
 上海雲吞，

雪埠
 泰興有限公司
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028
 新到大幫
 超等味精
 冰霜明蝦

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1Y9
電話：255-6010 255-6571 255-6572

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經銷

北京同仁堂虎骨酒

浙江龍泉產青瓷

零售批發 一律歡迎

華聲錄影公司



D C VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

802-7525

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
(604) 669-9111

夏季大貢獻 特價錄影機



RCA

VTG 205 \$ 599

VK250 六小時 \$12.99



華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢持平

● 正價收買金銀首飾鑽石玉器



WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER




電話：669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九—六一六〇



東海發現 豐富油氣

美僑投資一千二百萬 深圳將興建華僑補校

【本報訊】一項由美僑投資一千二百萬美元，在深圳興建華僑補校，以解決在港、台、美三地華裔青少年教育問題，並促進三地文化交流的計劃，已獲得美國聯邦政府及中國政府的支持。

這項計劃是由美僑領袖、華裔企業家及學者共同發起，旨在為在港、台、美三地華裔青少年提供一個良好的教育環境，並促進三地文化交流。該校將設有小學、中學及大學部，並提供多種語言課程，包括國語、英語、粵語及台語等。

據悉，該校將由美僑領袖、華裔企業家及學者共同管理，並獲得美國聯邦政府及中國政府的支持。該校將為在港、台、美三地華裔青少年提供一個良好的教育環境，並促進三地文化交流。

馬來西亞華僑林明發 在台關心生命

【本報訊】馬來西亞華僑領袖林明發，日前在台北參加一項由僑務委員會主辦的「馬來西亞華僑生命關懷」座談會，與會者包括僑務委員會委員長、各僑團負責人及學者等。

林明發在會中發言，強調華僑在馬來西亞的發展，應以關懷生命為前提，並呼籲僑務委員會應加強對華僑生命關懷的工作，以保障華僑在馬來西亞的合法權益。

中國隊再戰敗北

圍棋賽在京進行 中日國手激烈對弈

【本報訊】中日圍棋賽昨日在東京進行，中國隊以二比一擊敗日本隊，取得勝利。這是中國隊在該項比賽中首次取得勝利。

比賽中，中國隊國手與日本隊國手展開了激烈的對弈，最終中國隊以二比一的比分獲勝。這場比賽吸引了眾多圍棋愛好者的關注，並激發了大眾對圍棋運動的興趣。

消息 中國

【本報訊】中國政府昨日宣佈，將對在港、台、美三地華裔青少年提供教育資助，以促進三地文化交流。這項資助將用於支持華裔青少年在當地接受教育，並促進三地文化交流。

此外，中國政府還宣佈，將對在港、台、美三地華裔企業家提供稅收優惠，以鼓勵他們在當地投資和發展。這項優惠將適用於在當地投資額超過一定數額的華裔企業家。

黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7271

六月十九日抽獎 歡迎光顧

三獎：各名貴禮品
二獎：十人酒菜一席
頭獎：三件頭等西裝全套

由即日起至六月十九日止，顧客在黃氏酒家消費，即可參加抽獎活動。抽獎活動將由黃氏酒家主辦，並邀請當地知名人士擔任抽獎嘉賓。

越南人餐館

地址：喜士定東街2122號 (DAIRY QUEEN對面)
電話：251-1828

營業時間：星期一至四上午十一時至下午十一時，星期五至六上午十一時至凌晨一時，星期日休息。

著名越南春卷、牛肉河粉、串燒豬肉、串燒牛肉、香滑沙律、椒鹽炒蟹、竹筍蟹湯。

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲 秘書樓路蔡根 天 上 人 間 住 在 大 溫 哥 華 食 在 秘 書 樓 路 五 節 有 長 春 之 草 四 時 有 不 謝 之 花

榮豐海鮮公司 WIN FUNG SEAFOOD LTD.

103 E. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. 669-8588

專營：魚、蝦、蟹、龍蝦、水帶子、海鮮鮮

歡迎惠顧

黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7271

六月十九日抽獎 歡迎光顧

三獎：各名貴禮品
二獎：十人酒菜一席
頭獎：三件頭等西裝全套

由即日起至六月十九日止，顧客在黃氏酒家消費，即可參加抽獎活動。抽獎活動將由黃氏酒家主辦，並邀請當地知名人士擔任抽獎嘉賓。

越南人餐館

地址：喜士定東街2122號 (DAIRY QUEEN對面)
電話：251-1828

營業時間：星期一至四上午十一時至下午十一時，星期五至六上午十一時至凌晨一時，星期日休息。

著名越南春卷、牛肉河粉、串燒豬肉、串燒牛肉、香滑沙律、椒鹽炒蟹、竹筍蟹湯。

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲 秘書樓路蔡根 天 上 人 間 住 在 大 溫 哥 華 食 在 秘 書 樓 路 五 節 有 長 春 之 草 四 時 有 不 謝 之 花

精工錄影修理 VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 24小時 免費服務 修理

榮獲各名廠、特許、授權、保證、專業、服務、為修理和華人主理、服務、第一、歡迎外埠寄來。

附設相機修理

Tel: 876-8320

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業 例假休息

晚飯小菜 服務週到

專門選購 生猛海鮮

名師主理 星期美點

貴賓廳房 情調高雅

百粵名菜 遠近馳名

喜慶宴會 最佳場所

粵禮禮堂 筵開八十

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

增設原盅各種燉品 健身補品每盅 \$3.75

川茸白芷燉牛腦 藥材燉牛尾 藥材燉牛展

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

增設原盅各種燉品 健身補品每盅 \$3.75

川茸白芷燉牛腦 藥材燉牛尾 藥材燉牛展

新菊園飯店 GOOD WINE RESTAURANT

102 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. PHONE: 681-1030

位均店時後下午六時後 位均店時後下午六時後

位均店時後下午六時後 位均店時後下午六時後

國酒樓 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street, Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎 歡迎光顧

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業 例假休息

晚飯小菜 服務週到

專門選購 生猛海鮮

名師主理 星期美點

貴賓廳房 情調高雅

百粵名菜 遠近馳名

喜慶宴會 最佳場所

粵禮禮堂 筵開八十

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

增設原盅各種燉品 健身補品每盅 \$3.75

川茸白芷燉牛腦 藥材燉牛尾 藥材燉牛展

新城市餅家 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

108 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓 各式精美西餅 中西結婚禮餅 時時精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時 逢星期三休息

● 特 設 ● 粥粉麵飯 中午快餐 各式小菜 巧手小菜 冷熱飲品 應有盡有

金馬牌 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7252

結婚禮餅 精美餅券 素食常餐 香滑雪糕 粉麵飯 生日蛋糕 粉麵飯 粉麵飯

金馬牌 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7252

結婚禮餅 精美餅券 素食常餐 香滑雪糕 粉麵飯 生日蛋糕 粉麵飯 粉麵飯

金馬牌 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7252

結婚禮餅 精美餅券 素食常餐 香滑雪糕 粉麵飯 生日蛋糕 粉麵飯 粉麵飯

懷疑影响胎兒畸形

本港仍未禁止停售

【特訊】一種被在美國多次被控，其中懷疑足以導致胎兒畸形，且已在美國及西德停止生產的孕婦止墮藥，另，憲報昨日公佈，醫務衛生署屬下的藥劑業及毒藥管理委員會已於本月一日設立具行政權力之藥劑業及毒藥（

囚犯待遇相同

不因種族有別

言人解釋，當局會先採集此種孕婦正常業之樣本此種實驗才作進一步決定，而他們亦已於昨晚去信英國，美國及西德等國家索取詳細資料。

局會議席上脫，無論是刑事犯或民事案負債人，囚犯均不會因種族不同而待遇標準有別。

謝氏是在答覆施偉賢議員的詢問時作以上表示。

廿二樓跌下

工人不死

港聞

時他站在廿二樓棚架工作時，突然失足，凌空飛下，直落在十六樓一個用棚架簷篷上，僅受輕傷。

惡媳婦反鎖家婆

家婆事前被人打穿頭
【特訊】一名惡但因大門鐵閘均被反鎖媳婦昨午涉嫌打傷家婆而不得要領，於是報警

後將之反鎖屋內，老婦
警方到場再召
防員將鐵閘及大門

現塲爲石硤尾下邨，將老婦救出送院。

出任馬會

賽事董事

蔡仁志、以替代庇利，周湛榮、趙
、出任一九八三至八四年度賽事董
、一九八三至八四年度十二位賽事董

賽事董事每天賽馬有一位輪值加入競賽董事組，會同輪值董事（主席）及四位受薪董事，並施行處罰判令。

被控襲斃

狀，卽拔足逃跑。探員展開追捕，第十四座時，突遭一名男子用刀襲擊以後，探員拔出佩槍，鳴槍一响。梁探員兩人逃去，警方在現場發現三包疑是

<p>招收算命看相學徒啓示</p> <p>命理、相理，乃係中國古代玄妙學說，評論人生吉凶禍福，富貴貧賤，壽夭智愚，忠奸善惡，能知過去未來安危，本人久抱星學，稍識玄機，現因年紀老邁，想繼續後有人，破例招收學徒，凡有興趣求學人士，不分性別年齡，請來報名繳費，額滿即止，特字敬告。</p> <p>左筆權謹露</p> <p>報名地址：溫哥華唐人埠維多利亞街門牌二樓211室內左筆權處門口不貼招牌</p>					
<p>盛盛窗簾公司</p> <p>雲高華沙街四三一八號 電話：874-1933</p> <p>服價花住各專 務錢色宅式門 週相新商窗製 到宜類用廉造</p>		<p>片打屋頂修理公司</p> <p>Pender Roofing Ltd. 4772 MAIN ST. VANCOUVER B.C.</p> <p>鋪鐵骨，工作保證滿意 一流技工，商業，住宅，工業。</p> <p>872-7059 (廿四小時)</p>		<p>崇雅油漆公司</p> <p>專門油漆，大小工程。包君滿意。免費估價，價錢克己，并做大小搬運。</p> <p>電話：683-1832 879-3097</p>	
<p>興志剛瓷業有限公司</p> <p>C.K.KUNG CO.LTD. 58 E.HASTINGS ST. VAN.B.C.</p> <p>TEL. 876-7375</p> <p>專營中國陶瓷批發 江西名瓷價錢最平 餐館瓷器一律齊全</p>		<p>旅店</p> <p>ENGLISH BAY HOTEL 1150, DENMAN ST., VAN. B. C. TEL: 685-2231</p> <p>面向美麗海景 私家浴廚具備</p> <p>大小套房 由 \$26.00 元起</p>		<p>蘇港成建築公司</p> <p>Otto Su Construction Ltd.</p> <p>承建新屋 圖則設計 房屋改建 水電工程 工作妥當 價錢公道</p> <p>TEL. 254-1780 晚上六時至十二時</p>	
<p>Maxim's 美心餅店</p> <p>CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號</p> <p>257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA TEL: 688-6281 - 688-8282</p> <p>各式西餅 出爐麵包 熱辣雞翅 結婚蛋糕 生日蛋糕 各款精美 品質精良 價格公平 地方雅潔</p>		<p>傢俬翻新</p> <p>▲翻新各種沙發及椅墊 ▲特製乳膠床墊及椅墊 ▲供應各種布料及乳膠 ▲價錢公道，免費估價</p> <p>地址：西41街2433號 電話：266-8329日 327-9090晚</p>		<p>昌盛水喉</p> <p>TEL. 324-1485 874-0032 A. CHENG</p> <p>日夜裝修 更換通渠 換熱水爐 水喉清潔 專門修理</p>	
<p>加美服務中心婚姻介紹</p> <p>CAMMY PERSONAL SERVICES #5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545</p> <p>加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。歡迎查詢。(星期一至星期六) 中午十二時至下午五時</p>		<p>SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.</p> <p>A. CHIN 陳達良 電話：291-0505</p> <p>承接木作工程 土庫改建 新舊木作 房舍修繕 木工裝潢 工料公道</p>		<p>聯合裝修公司</p> <p>875-8418 254-8061</p> <p>翻新舊屋 內外油漆 新舊土庫 價錢特平 免費估價</p>	
<p>胡關誠建築</p> <p>承辦華麗新屋，每尺\$45起，石磚，冷氣商業舖位與停車場，低息貸款建築，圖則設計，申請建築執照施工，監工，三個月完成，多年來建築，信譽昭著。 歡迎詢問 873-0507 文華大廈二樓或打電 687-1985 机呼機 3122</p>		<p>唐記建築裝修</p> <p>TONG'S CONTRACTING TEL: 327-1895</p> <p>入則申請 舊屋翻新 土庫間格 水電工程 精裝自動車門</p>		<p>建安建築公司</p> <p>Kenon Construction Co. Ltd. 255-6962 OR 321-4750</p> <p>劃則設計 土庫間格 玻璃窗門 內外油漆 免費估價</p>	
<p>田健三行工程</p> <p>Tien Tin Construction Ltd.</p> <p>包工大土庫內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意級程格台漆建</p> <p>日274-4842晚254-2764 問254-6011問</p>		<p>利仁傢俬舖</p> <p>ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.</p> <p>BED & MATTRESS SALE</p> <p>新貨上市 床、床褥 大平賣，平通埠。</p> <p>逢星期四休息 地址：亞哥都士定東街一六六號 電話：689-5825</p>		<p>加拿大永康人壽保險公司</p> <p>The Citidel Assurance 722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z-4C2 Re: 324-2039 Bus: 873-6421</p> <p>Quon Eng 華人代理伍偉權</p> <p>對燕燕研究有一千餘年之經驗，個別之所講各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險減低入息稅，退休儲蓄金，生息股東等各項保險，如蒙賜顧，請電話洽談歡迎。</p>	
<p>B.E.H. CONSTRUCTION CORP.</p> <p>A107-1093 W BROADWAY 公司：738-7250</p> <p>字倉樓屋證建單免 樓醫餐及專築國費 等生館業新許可代 寫貨業新可對領</p> <p>中文電話：437-0173 英文電話：274-6498</p>		<p>移民問題困擾？</p> <p>◀協辦▶</p> <ul style="list-style-type: none"> *投資移民加拿大 *美加學生簽證 *港台大陸親友來美居留 *各種簽證延期入籍事項 *親屬移民美加 <p>以及一切有關移民疑難問題 北美移民事務顧問公司</p> <p>地址：RM. 238-611 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 溫哥華華埠611號文華大廈238室 電話：(604) 681-0202</p>		<p>中國參茸藥材行</p> <p>參茸藥材，海味什貨 直接進口，貨真上佳 價錢公道，歡迎參觀及選購 每期推出大量特價品</p> <p>由黎鸞祥先生主理</p> <p>地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 682-1113</p> <p>剪此告白來，可獲九折優待。 特價品除外</p>	